

□ 고지서 후면 안내_알려드립니다.



Notice 알려 드립니다

1 지역 건강보험료는

그 가입자가 속한 세대의 지역가입자 전원이 연대하여 납부하여야 하며 가입자 모두에게 고지의 효력이 있습니다. *The health insurance contribution for the self-employed insured must be paid jointly by all the self-employed insured in the same household. This bill is in effect to all the self-employed insured in your household.*

2 보험료를 미납한 경우

납부기한의 다음달 1일부터 병원·의원 이용시 건강보험 적용을 받지 못하고 각종 체류허가심사에 제한을 받을 수 있습니다. *If you fail to pay your contribution, you may not get insurance benefits from the first day of the month following the payment due date and you can be subject to various constraints related to residence permit screening.*

3 전·월세금에 대한 건강보험료 부과

Imposition of contribution is based on the deposit money and monthly rent for the leased house

♣ 주택(건물)이 없는 세대는 전세·월세금에 대해 건강보험료가 부과됩니다. 정확한 부과를 위해 전세·월세금(무상거주)을 신고하여 주시기 바라며 신고가 없는 경우 공단에서 지역별로 조사한 금액으로 2년간 적용됩니다. For households with no house or building, the contribution is imposed based on the deposit money or monthly rent for the leased house. Please report your deposit money or monthly rent (or free residence), or the amount investigated regionally by NHIS is applied to imposition for two years by authority.

h·well 국민건강보험



공단의 처분에 이의가 있는 경우에는 처분이 있음을 안 날부터 90일, 처분이 있는 날부터 180일 이내에 문서로 해당 공단에 이의신청하거나 행정소송을 제기할 수 있습니다.

4

보험료 체납시 연체금 부과

Arrears imposed with the contribution in default

- ♣ 건강보험료 체납 시 실제 지연일수에 따라 납부기한 경과 일로부터 매일 연체금이 변경됩니다.
(2020.1.16. 시행 이후) 납부기한 경과 후 30일까지 1천500분의 1씩(최고 2%), 31일부터 6천분의 1씩 가산(최대 5%)
(2020.1.16. 시행 이전) 납부기한 경과 후 30일까지 1천분의 1씩(최고 3%), 31일부터 3천분의 1씩 가산(최대 9%)

If you fails to pay insurance contributions by the payment due date, the NHIS shall collect the arrears each day from the date payment thereof becomes overdue.

After the enforcement(2020.1.16,) : 1/1,500 up to 30days(up to 2%), after 30days, 1/6,000(maximum 5%)
Before the enforcement(2020.1.16) : 1/1,000 up to 30days(up to 3%), after 30days, 1/3,000(maximum 9%)

5

체납보험료 분할납부신청


Application of installment payments for defaulted contribution

- ♣ 건강보험료를 3회 이상 미납한 경우 체납 개월 수만큼 (최대24회) 분할하여 납부할 수 있습니다. If you have not paid your insurance contribution for more than 3 times, the payment can be made in installments up to the number of delinquent months (up to 24 times.)
- ♣ 분할납부 신청은 가입자가 유선 또는 지사를 방문하여 신청 후 승인을 받아야 합니다.

The insured can apply for installment payments by phone call or visiting branch office, and should get approval from the NHIS.

A person not satisfied with the decisions of NHIS shall file an objection or administrative litigation in writing within 90 days after the date the person became aware of such decision and within 180 days from the date the decision is made.

□ 고지서 후면 안내_보험료 납부방법 안내



보험료 납부방법 안내

How to pay the insurance contribution

납부 채널 Payment Channel

수납 기관 및 납부방법 Receiving Agency and Payment Method

자동이체 Automatic Transfer	계좌 Account	각 금융기관 및 증권사, 공단 고객센터, 인터넷지로, 공단 홈페이지, The건강보험(모바일앱)에서 신청 Apply through any financial institution, securities firm, NHIS customer center, Internet Giro, www.nhis.or.kr or The Health Insurance (mobile app).
	카드 Card	공단 고객센터, 공단 홈페이지, The건강보험(모바일앱), 카드사에서 신청 Apply through customer center, www.nhis.or.kr, The Health Insurance (mobile app) or card company.
공단 홈페이지 www.nhis.or.kr		은행즉시이체(기업, 신한은행 계좌 보유 고객) 또는 카드납부 Immediate account transfer (customers with an account at IBK and Shinhan Bank) or card payment
전자납부 Electronic payment		가상계좌 발급신청 Request for issuing virtual account
The건강보험(공단 앱) The Health Insurance (NHIS app)		인터넷지로(giro.or.kr)·모바일지로(앱) CD/ATM, 금융기관 인터넷·모바일뱅킹 Internet Giro (giro.or.kr)·Mobile Giro (app) CD/ATM, financial institution, Internet or mobile banking
은행 등 영업점 납부 Payment at business branch of banks		⇒ 계좌이체 또는 카드납부 ⇒ 계좌이체 ⇒ Transfer from account or payment with card ⇒ Transfer from account
은행 등 영업점 납부 Payment at business branch of banks		모바일지로(앱) 연계(계좌이체 또는 카드납부) 또는 가상계좌발행 Connect to Mobile Giro (app) (transfer from account or payment with card) or have a virtual account issued.
고지서 입금전용계좌 Virtual Account assigned on the bill		각 금융기관 및 증권사 Any financial institution or securities firm
QR코드 납부 QR code payment		계좌이체 납부 Payment by account transfer
편의점 Convenience store		※ 납기일 이후 납부 불가 ※ Not valid after the payment due date on the bill
카카오페이 KakaoPay		현금(300만원 한도) 및 현금카드로 납부 Pay in cash (limited to KRW 3 million) or with debit card. (신한, 우리 외 타 은행카드 이용 시 이체수수료는 납부자 부담) (When using other bank card except Shinhan and Woori, you must bear the transfer fee.)
카카오페이 KakaoPay		카카오톡 ⇒ 카카오페이 납부 KakaoTalk ⇒ pay using KakaoPay


❶ 전자납부 및 은행창구 납부 시 당일까지의 연체금이 포함됩니다. If you pay using electronic payment or bank counter, the arrears calculated till the payment date is included.

❷ 4대 사회보험료 등은 납부 후 취소가 불가하니 유의하시기 바랍니다. The four social insurances contribution cannot be canceled after payment has been made.

❸ 카드납부 시 수수료(납부금액의 0.8%(체크 0.5%))가 포함되어 결제됩니다. If using a card to pay, the fee is additionally imposed with the contribution (0.8% of the payment amount (0.5% if debit card)).

❹ 지사 창구에서는 신용(체크)카드 납부만 가능(현금수납은 은행창구 및 편의점 이용) You can only use a credit (debit) card to pay at NHIS branch office counter (for payment in cash, you must use a bank window or visit a convenience store).

❺ 공단 홈페이지, 인터넷지로(giro.or.kr), 모바일지로(앱), The 건강보험(공단앱)에서는 한국어 서비스가 제공됩니다. We provide the following services in Korean language only : www.nhis.or.kr, Internet Giro (giro.or.kr) Mobile Giro (app), and The Health Insurance (NHIS app).



□ 고지서 후면 안내_자격·부과·장기요양보험제도·고객센터 안내.

건강보험

자격취득 기준

[Health Insurance Qualification Criteria]

- 대한민국에서 6개월 이상 체류한 외국인 및 재외국민
Any foreigner or overseas Korean who has stayed in Korea for six months or longer is subject to the statutory subscription to health insurance.

보험료 부과기준

[Contributions Guide]

보험료 Contributions

- 내국인인 지역가입자와 동일한 기준으로 산정 [단, 산정된 보험료가 전년도 11월의 전체가입자 평균보험료보다 적을 경우 평균보험료로 산정] Calculated based on the same standards as the Korean self-employed insured [However, if the calculated contributions are less than the average contributions of the entire insured for November of the previous year, the average contributions will be applied.]
- ※ 만 19세 미만 미성년자로만 구성된 세대와 난민신청자 및 그 가족은 평균보험료 적용 제외 However, the average contributions will not be applicable for the refugees(F-2-4, F-1-16) and the households that only consist of minors under the age of 19.

노인장기요양보험제도

[Long-term Care Insurance]

노인장기요양보험이란? 고령이나 노인성 질병(치매, 중풍 등)으로 일상생활을 혼자서 수행하기 어려운 노인 등에게 신체활동 또는 가사활동 지원 등의 장기요양급여를 제공하여 노후 생활 안정과 그 가족의 부담을 덜어주기 위한 사회보험 제도입니다.

What is Long-term Care Insurance? Long-term Care Insurance is the Social Insurance System that is designed to share the family burden of caring for the elderly with chronic conditions such as dementia or stroke. It encompasses a broad range of assistance such as bathing, dressing, etc.

[납부대상] 건강보험 가입자 (재외국민 및 외국인 포함)

[Persons entitled to pay a contribution] The insured persons with National Health Insurance (including overseas Koreans and foreigners)

세대합가

[Family Subscription]

- 기준 : 거주지가 동일한 배우자 및 만 19세 미만 미성년 자녀
Eligibility for a family subscription : Spouse and minor children(aged under 19) whose residential address in Korea is the same.

경감 Reduction

- D-2, D-4, F-4(재외동포 유학), 재외국민 유학 ⇨ 70% 한시적 경감(2021. 3월 ~ 2022. 2월) D-2, D-4, F-4(Overseas Korean studying in Korea), Korean national abroad(studying in Korea) ⇨ Reduced by 70% temporarily(Mar 2021 ~ Feb 2022)
- D-6, G-1-6, G-1-12 ⇨ 30% 경감 (Reduced by 30%)
- 연소득 360만원, 재산 13,500만원 이하의 요건에 충족하는 경우에만 경감적용 Reductions will be applicable only when the insured satisfy both of the following requirements: ① annual income(3.6 million KRW or less) and ② property(evaluated to be worth 135 million KRW or less)
- ※ 단, 만 19세미만 미성년자로만 구성된 세대는 경감적용 제외 However, the households that only consist of minors under the age of 19 are excluded from the reduction.

고객센터 [Health Insurance Customer Center]

- * **영어, 중국어, 베트남어, 우즈베키스탄어 상담 가능합니다.**
• Foreign language Service • English, Chinese, Vietnamese, Uzbekistan
- * **상담시간 Use Information(service hours)**
• Time : From 9 o'clock a.m. to 6 o'clock p.m.

□ 고지서 자동이체 신청 세대 안내 사항

자동이체 신청세대 안내사항

Information for households requesting automatic transfer

- ★ **출금(승인)일** : 매월 25일, 다음달 10일(연체금 포함하여 청구) ⇨ 미납 시 독촉고지서 발송
Withdrawal (approval) date : On the 25th of everymonth or on the 10th of the following month (billed including the arrears) ⇨ If still not paid, a bill pressing payment is sent.
- ★ **계좌잔고 및 카드 승인한도에 따른 이체(승인) 금액 안내사항**
 - **계좌** : 예금 잔액 부족 시 잔액 한도 내에서 출금합니다.
 - **신용카드** : 카드 승인 한도 내에서 전액 승인하며 일부 금액 승인은 없습니다.**Information on the withdrawal (approval) amount according to the account balance and card approval limit**
 - **Account** : If the savings account balance is insufficient, the premium is withdrawn within the balance limit.
 - **Credit card** : The full amount is approved within the card approval limit, and no partial amount is approved.
- ★ **2회 연속 계좌 미출금, 신용카드 미승인 시 자동이체가 해지될 수 있습니다.**
If not withdrawn for two consecutive times and credit card payment is not approved, the automatic withdrawal setting may be canceled.
- ★ **카드 납부대행 수수료는 납부자부담이며, 보험료에 포함하여 청구됩니다.**
The payer must cover the fee of paying with a card, which is added to the contribution when billed.
- ★ **납부대행수수료 : 납부금액의 0.8%(체크카드 0.5%)**
Fees for vicarious payment : 0.8% of the payment amount (0.5% for debit card)



□ 고지서 봉투 안내 사항

보험료를 미납한 경우 병·의원 이용 시 건강보험 적용을 받지 못하고 각종 체류허가 심사에 제한을 받을 수 있습니다.

고지서를 빠르고 안전하게!

이메일 및 모바일로 받아 자동이체로 납부하세요!

- ▶ 이메일고지 신청 시 매월 200원 감액
- ▶ 자동이체 신청 시 (다음달) 200원 감액됩니다.
- ▶ 고지서를 찾거나 분실할 염려가 없습니다.